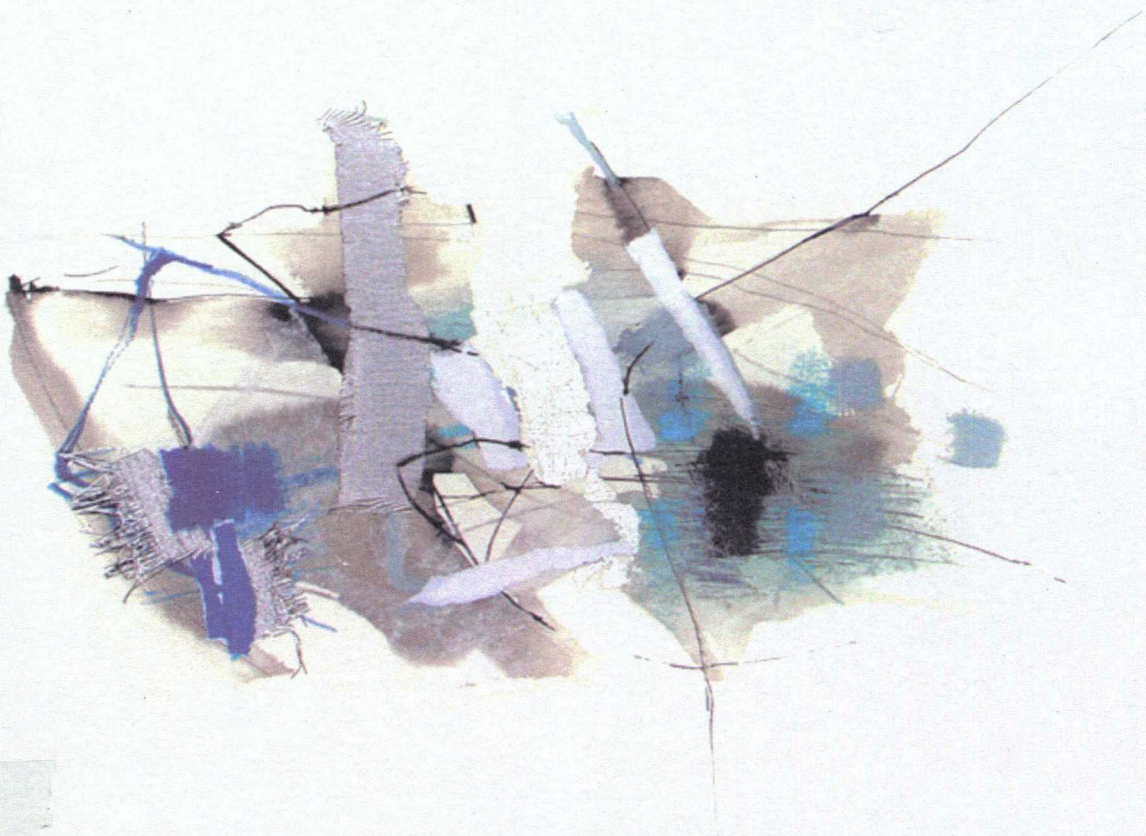


EUROPEANA 2014-AUTUMN

欧洲评论·2014（秋）

高宣扬◎主编



人民出版社

EUROPEAN 2014 - AUTUMN

欧洲评论 - 2014 (秋)

第 10 卷 第 4 期

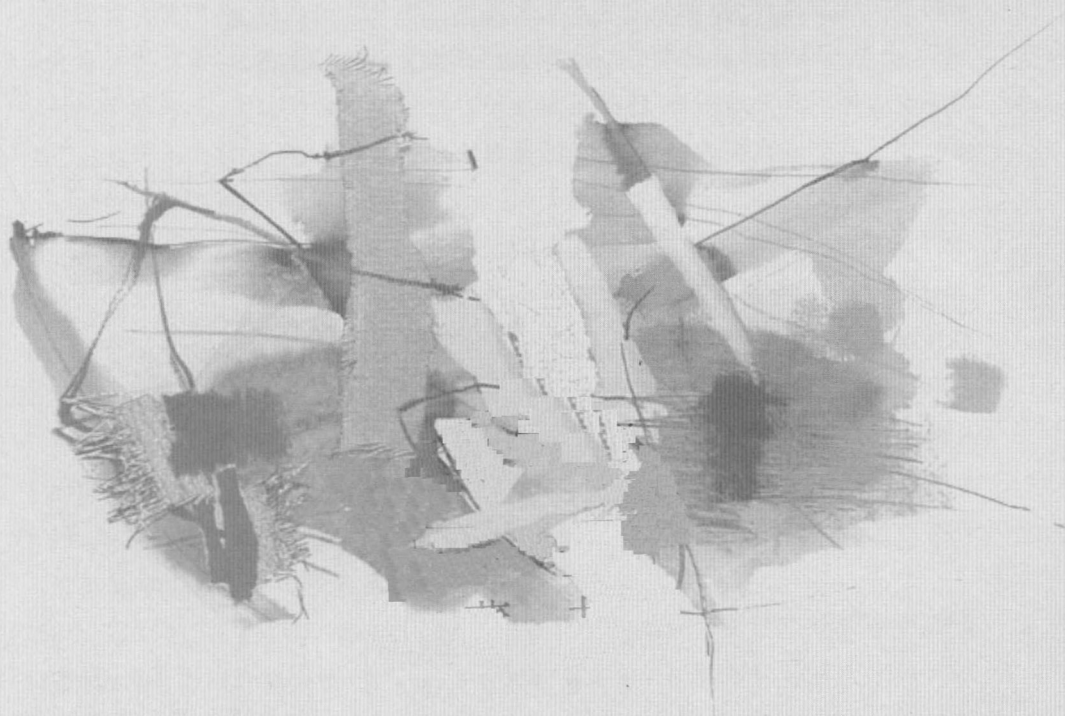


第 10 卷 第 4 期

EUROPEANA 2014-AUTUMN

欧洲评论·2014（秋）

高宣扬◎主编



责任编辑:洪 琼

图书在版编目(CIP)数据

欧洲评论·2014(秋)/高宣扬 主编. —北京:人民出版社,2014.12
ISBN 978-7-01-014308-8

I. ①欧… II. ①高… III. ①欧洲—研究 IV. ①K500.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 297906 号

欧洲评论·2014(秋)

OUZHOU PINGLUN · 2014(QIU)

高宣扬 主编

人民出版社 出版发行

(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

北京市文林印务有限责任公司印刷 新华书店经销

2014 年 12 月第 1 版 2014 年 12 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:19.25

字数:310 千字 印数:0,001-1,500 册

ISBN 978-7-01-014308-8 定价:49.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042

《欧洲评论·2014(秋)》

主办：上海交通大学欧洲文化高等研究院

主编/创办人：高宣扬

执行主编：汲喆

学术委员：

Patrick BAERT（剑桥大学）

Jean-Michel DE WAELE（比利时布鲁塞尔自由大学）

Valery FARANTON（巴黎第四大学）

Axel HONNETH（德国法兰克福大学）

Susan Stedman JONES（英国牛津涂尔干研究院）

Anna KRASTEVA（保加利亚索菲亚新保加利亚大学）

Julia KRISTEVA（法国巴黎第七大学）

Tanguy L'AMINOT（法国国家科学院）

Jean-Pierre LEVET（法国利摩日大学）

Gilles LHUILIER（法国南布列塔尼大学）

Michel MAZOYER（法国巴黎第一大学）

Theodoros PAPATHEODOROU（希腊伯罗奔尼查大学）

Patrick PASTURE（比利时鲁汶大学）

Xavier RICHEL（法国巴黎第三大学）

Alexander THOMAS（德国雷根斯堡大学）

Heiner TIMMERMANN（德国耶拿大学）

Yves Charles ZARKA（法国巴黎第五大学）

编辑：

Guillaume DUTOURNIER

龚勋

Catherine LABRO

李文杰

常雪敏

封面图案为[法]Jean-Michel Lartigaud的作品《拼贴140》(Collage140), www.lartigaud.com; 法国画家Jean-Michel Lartigaud是《欧洲评论》的专业美编。

总 序

在全球化的新时代,亚洲的崛起和欧盟的扩建,不但使全球人类社会的时间和空间两大维度的结构及其性质发生了根本的变化,也使文化和思想创造的过程及其产品,在欧亚两大洲所完成的史无前例转折中,转化成为文化创造的高效率力量,促使全球文化从此迈入全面复兴和繁荣的新时期。从此,危机虽然不断出现,不确定性和风险性也时时威胁我们,但欧亚文化的紧密交流以及由此产生的威力,将足于应对各种考验和挑战,引领人类进入与自然进一步和谐的生存环境。

《欧洲评论》以欧洲二千五百年的哲学传统及其近三百年的社会理论和社会运动的历史经验为基本脉络;以一个多世纪以来汉语学术对于欧洲社会、人文科学的接受史为背景,来研究作为一种政治、思想和文化传统整体的欧洲,来追溯欧洲这一“精神—思想—文化合金”在中国的辐射和蜕变,探寻它作为一种历史成果和思想实验对于中国的未来政治和对于全球化中的中国自身的身份认同的意义。我们将倚重人文社会科学这一欧洲历史实践的光辉遗产,与欧洲和中国同行一起,通过深入研究欧洲过去、现在和未来,来挖掘并引申其与中国的当前和未来的纠结。

《欧洲评论》将以上海交通大学欧洲文化高等研究院暨欧亚研究中心为基地,汇聚国内外欧洲研究之精英力量,以中、英、法、德四国语言文字同时表达的原创性论文,聚焦本领域当前的研究兴趣、眼光和论题,力争成为该学科的前沿研究和论争的阵地。我们热烈期待着大家的关注和参与。

高宣扬

上海交通大学欧洲文化高等研究院院长

目 录 · Sommaire · Contents

总 序	高宣扬(1)
-----------	--------

第一篇 欧洲政党体制的当下发展状况

导言:当前欧洲党派制度的演变

.....	让-米歇尔·德·瓦埃勒/文 陈矿/译(1)
-------	-----------------------

Introduction: Les évolutions actuelles du

système des partis politiques en Europe	Jean-Michel de Waele (7)
---	--------------------------

社会—民主政治主义的前途

法比安·艾斯卡罗纳/文 陈矿/译(15)

Le destin de la social-démocratie

Fabien Escalona(38)

欧洲的平民党:一个奇怪的家族?

.....	布莱高菲丝塔·克欧劳法/文 林泉/译(69)
-------	------------------------

Populist parties in Europe: A strange kind of family?

.....	Blagovesta Cholova(88)
-------	------------------------

中东欧后共产主义政党及其制度构建

——一种不平衡的平衡	索琳娜·索阿雷/文 林泉/译(113)
------------------	---------------------

Post-communist parties and institutional

building: an unbalanced equilibrium	Sorina Soare(133)
---	-------------------

在波兰政治变革中后共产党派的

角色	安娜·帕克杰斯尼亚克/文 陈矿/译(164)
----------	------------------------

Le rôle du parti post-communiste dans le processus de

transition politique en Pologne	Anna Pacze śniak(176)
---------------------------------------	-----------------------

第二篇 政治生态与社会保障研究

2013 年联邦议院大选后的德国政治生态

..... 克劳斯 · 丰肯/文 王广成/译(191)

Die politische Landschaft Deutschlands nach der

Bundestagswahl 2013 Klaus Funken(208)

社会保障体系与健康的社会不平等现象

——探寻有效保障的关键所在 马塞尔 · 德吕勒/文 王鲲/译(231)

Protection sociale et inégalités sociales de santé: les enjeux

d'une protection efficace Marcek Drulhe(240)

医疗机构:承认的制度? 让-菲利普 · 皮埃龙/文 于婧/译(252)

Les institutions hospitalières: des institutions de la

reconnaissance? Jean-Philippe Pierron(271)

作者介绍 · Auteurs · About authors (295)

第一篇 欧洲政党体制的当下 发展状况

导言:当前欧洲党派制度的演变

让-米歇尔·德·瓦埃勒/文 陈矿/译*

政治党派可以在多重角度下被研究:政党的意识形态,纲领规划,历史,党派成员,它们的选民,它们的社学会范畴的功能,它们与公民社会的关系,它们的党派分子,地方性安置,选举结果,民选代表,领袖,国家政治,组织类型,章程法规,以及它们的政治文化,等等。

R.卡茨和P.梅尔这两位重要的政治学家认为党派分析存在三种情况:在公共政府部门里的政党(委托人和政府成员),在中央政府部门里的政党(领导和专职人员),普通大众里的政党(成员和活跃分子)。^①

关于政治党派也呈现出大量的定义。本卷资料的目的在于深化这种争议,我们这里所考虑的定义特别适用于丹尼尔-路易·塞雷尔提出的欧洲政党组织的定义:“政党的定义为一种组织机构的存在,其目的在于指挥调动个体在集体行动中对抗其他同样被指挥调动的个体,以便个人或同盟可以获得政

* 让-米歇尔·德·瓦埃勒(Jean-Michel de Waele),比利时布鲁塞尔自由大学副校长、政治学教授。

① 理查德·S.卡茨和彼得·梅尔:《改变政党组织模式和政党民主主义:卡特尔政党的出现》,载于《党派政治学》1995年第1卷第1期,第5—31页。

府职权的实施。这种集体行动和对国家事务市场的引导是通过普遍利益这一特殊概念得以证实并合法化。”^①

这种定义的优势在于可以正确地区分政治党派和利益集团:与之相反的是,一些政党以统治操控为使命,并根据一种意识形态观点来行事。同样,民主政治斗争的思想也蕴含在此定义中。

在西方政治科学中,政治党派的研究不再盛行。这就解释说明了涵盖如此多角度的研究对象的考察的难度,同时也由于公民对于政治的抛弃以及在政党组织中选民们看待我们社会所有缺陷的原因上,他们的指责不胜枚举。然而,这些使他们已经发现权力在贬低,伴随着众多其他参与者势力的上升,像压力集团、利益集团、新闻媒介和专业组织等。

政治科学是一门完全关于政治的科目,它对于我们这个时代意识形态的变化和社会的发展都极为敏感。

可是,我们需要明确指出的是,尽管世界各国政治体制千差万别,但是它们都需要政治党派。不论是一党制形式还是多党制形式,几十年来政治党派被人们视作一种无法回避的组织方式,一种在统治者和被统治者之间必不可少的传输纽带。从理想上来说,政治党派是统治者的“重要的耳朵”。它们把人民的愿望和诉求提升到顶端。不同类型的民选代表在这种进程中扮演着决定性的角色。但是政治党派的职能也需对被统治者解释统治者的选择。

如果说为了和公民建立联系,所有的政治体制都需要政治党派的话,那么党派组织的功能也就会随政治体制的类型而各有不同。在科学专题著作中着重指出,政治党派在欧洲代议制民主国家中有着好些功能。除了它们传输纽带的角色之外,它们同样也具有一种规划的功能。它们也对公民在社会上所意识到的问题提供解答。规划是建立在社会意识形态观念的基础之上。它的作用至关重要,因为它要在第一时间内意识到经济或社会问题,并将其纳入政治日程,使其政治化,而后提出解决方案。正如我们所理解的,政党的角色在此进程中十分重要。一切政治党派不会探查清楚所有的问题,并将其当做一种必然给予解决方案的问题来看待。当今在欧洲,比如公路安全问题或动物福利问题都没有被政党们所意识到,并没有将其置于日程当中,也没打算在政

^① 丹尼尔·路易·塞雷尔:《政治党派》,阿尔芒·科兰出版社2000年版,第249页。

治规划中当做解决的目标。而然需要注意的是问题提上日程的运作并不总是一或者说越来越少的来自于政治党派。利益集团、公民社会团体或某些社会新闻会经由媒体重点处理——政党本身也是媒体处理对象——使得某些问题让政治党派们无法回避。政党不得不身处在这些新的问题之中。

政治党派同样也具有对政治精英分子进行选择的作用。正是在这些精英分子内部,未来的主要执政精英将会被选拔出来。在早期或本地的组织中,政党分子的政治工作和基层积极性有利于管理人员的长期挑选,他们中的某些人将会首先被推举到地方任职而后到国家任职。政党在他们中挑选的不仅仅是未来的政府成员,而且是一批高级公务员或国家机关的领导人。在欧洲的某些国家中,政党和“政党统治”的权力使得它们可以影响委任数量。

正如我们所理解的,政治党派对代议制民主体系的良好运行起着决定性的作用。

20 世纪以来,一切制造政治党派经济,操控国家的企图都表现为失败。在欧洲,十分引人注目的是在 1989 年共产主义体制崩溃后,一批知识分子鼓吹“后党派”民主主义的创立。这种直接的民主梦仅仅持续了几个月而已,很快就被公民和选民们所反对。如同政治学家 D.L.塞雷尔所注意到的:“政治党派被迫成为民主的载体。”

在欧洲政治党派各自具有自身的特色,比方它们完全不同于美国的政治党派。

政治党派诞生于 20 世纪之初的民主化的进程中。它们与民族国家有着内在的联系。当今欧盟包含 28 个成员,所以就有 28 种截然不同的党派体系。它们是复杂的国家历史和出现在这些国家中的不同分裂状况的产物。为了尝试去阐明党派划分的主要原则,这一自 20 世纪以来区分欧洲党派格局的依据,使用 S.罗肯^①的党派划分理论是极有效的。为了极大简化这种研究方式,我们要所记住的是 S.罗肯表明两种革命动摇了欧洲。国家革命导致了民族国家的建立,工业革命建立了经济类型的划分。

国家革命导致了两种重要的决定组织构成的划分:一种是教会的支持者

① 塞穆尔·马丁·利普赛特和斯泰恩·罗肯:《政党制度和选民结盟:跨国民族观点》,自由出版社 1967 年版,第 554 页。

和政教分离的捍卫者之间的对立,另一种则是捍卫国家独立自主和支持宗教的对立。因此这里就涉及了第一种划分即“支持教派者”与“坚持政教分离者”的对立。国家革命也产生了国家—民族中心利益捍卫者之间的划分,与之对立的是周边的捍卫者和国家少数派。

工业革命也造成了两种划分:城市利益和农村利益之间的划分,以及生产方法的拥有者与出卖劳动力的劳动者之间的划分。这场革命加速了城市化发展,它产生了农村利益的捍卫者和城市利益的捍卫者之间的划分。

因此这里就有四种划分,除了城市捍卫者这个对立面情况之外,八个对立面造成了政治党派的形成。并没有政党生来就捍卫城市的,城市利益的捍卫是由其他的对立面来保障。

每种划分并不是存在于所有的欧洲国家中。这将取决于国家的演变。法国仅有唯一一种重要的划分来组织安排其政治生活,即有产者/劳动者之间的划分,或者用新闻术语来说左派/右派。宗教和地区问题已被法国革命和中央集权的民族—国家的建设所搁置。在西班牙除了有产者/劳动者的划分,另一种划分也存在即中心/周边的划分。在比利时,人们可以重新发现三种划分:有产者/劳动者,政教分离者/支持宗教者,中心/周边。比如这样的情况就可以解释大量的政治党派出席在比利时国会中的原因。

因此划分的数量每一次都取决于每个国家的历史道路。

在这个基础之上政治学家 D.L.塞雷尔建立了一种欧洲政治党派的类型学。每个对立面都建立一个政治派别。如此我们将会如下七个政治派别:

—政教分离党派

—支持宗教党派

—中央集权党派

—周边或地方主义党派

—农民党派(捍卫农村)

—有产者党派

—劳动者党派

从远处看,有产者/劳动者的划分在当前欧洲政治格局中最为常见。它构成了绝大多数的国家政治格局。

这样的类型学具有多种优势。它可以在其他的标准上去对政治党派归

类,不是以导致诸多错误的政党称号为标准,它打开了一扇在欧洲范围内的对照之门,它阐明了出生在不同历史背景下,但在相似划分对立面的基础上的政党派别。很明显,每个派别都有它内在区别。社会—民主主义政党和共产主义政党同时都具有劳动者概念这一对立面。

因此要重新找出政党的遗传分子,它存在的理由,因何而生的争论,还有就是即使它不得不身处于其他的社会、经济和政治挑战中,要找出是谁给予它身份。

S.罗肯的作品引起了很多科学上的讨论。某些政治学家认为一些政治党派可以同时出现在多种划分中,而另一些政治党派则忠实隶属于S.罗肯最初的划分观点中,他认为政党仅仅产生在唯一一种划分上。

这种类型学始于20世纪的70年代。自为数众多的演变在欧洲党派格局中展开以来,一些新的派别也出现了。而这会使得分析列项变得无效吗?我们并不这么认为。相反要采纳说明模型,考虑第三次革命:全球化。它在深刻变化的得胜者与失败者之间划分欧洲社会。得胜者来自于城市阶层,拥有学位,讲着可以利于交流国际化的外语。这些团体对多元文化持开放态度。而失败者则是对这些变化准备不足,少量获得学位,拥有少量文化和财政资源的社会团体。如此失败者们最终出现在城市的周边。他们经历着移居的生活,就像一场危险的竞赛。右派民众主义政党取得了竞选的大量成功,以全球化失败者的捍卫者身份出现。在众多观点中,主张生态保护的政党则代表了全球化维护后物质主义社会准则的得胜者。

于是就出现一个引人注目的问题,即去了解诞生在1989年共产主义崩溃之后的新型的中欧民主主义是否导致了新的党派划分。后共产主义是特异划分的承载者吗?20多年之后,第一个答复可能被提供出来。一种区分似乎并不是持续在继承共产主义结构组织的党派和继承反对共产主义的党派之间。人们可以认为这些国家的政治格局的划分和组织是在分配准绳之上进行,但是应该指明这个历史问题渐渐地停止了建构政治争论。尽管在政治党派的组织结构中,在意识形态与领导的位置上有着明显的区别,但是在西欧和东欧之间存在着一种真实的党派汇合趋同。

为了更好地理解演变和在欧洲党派演化的当下挑战,我们呈递的资料涉及四个主要问题。

法比安·艾斯卡罗纳给我们描述了欧盟社会—民主主义派别的演化。这个派别对于欧洲政治格局中的左派发挥着重要的历史作用。它构成了欧洲政治生活其中一根支柱。它存在于所有的国家中,从第二次世界大战起它就有权威影响。而然,它也经历了明显的选举衰落和不容忽视的内在转化。这篇文章让派别问题明了易解,并可以使人理解从世纪之初政治派别必须面对的一些重大的政治问题。

布拉格维斯塔·肖洛瓦在重大现实性中着手处理了另一个主题:在欧洲民众主义党派的上升。几乎所有的联盟国家都会发现反体制和反民主的政治组织的产生。有一些非常明显地扎根于极右派中,而另一些则产生于地方主义观念中,或者是传统政治党派的转化。在这些政党中也存在着林林总总国家民族的差异,但它们都是对传统政党和精英主义否决的结果。对外国排斥的言辞构成了它们的竞选社交的基础。这篇文章以大量丰富的文化学识阐明了令人不安的现实性主题研究问题。

索妮娜·索阿尔分析了在欧洲后共产主义政治党派的特异性。共产主义制度的垮台和新代议制民主政治的建设导致了新的政治党派产生。值得注意的是要检查它们是否包含某些特异性或者随着西欧的成长,是否具有一种汇合趋同的现象。新的政治派别它们出现了吗?共产主义的过去在当今是否仍然发生着作用?共产主义党派变成了什么?在新的政治制度的建设和巩固中,欧盟扩大的进程中,对于这些新国家而言,政治党派究竟扮演了一个什么样的角色呢?研究者试图给予这些形形色色的问题一些回答。

安娜·帕克杰斯尼亚克她论述的是波兰以前的共产主义政党——波兰统一工人党派在民主变革中所起的决定性作用。该政党开始同势力强大的反对派进行协商,使波兰能够发生历史性的改变。这位波兰研究专家也分析了该政党的演变和它的社会民主化。该党派其中一翼实际上已经转变成了欧洲社会—民主党派,并两次执掌国家政权,其中包括在波兰加入欧盟时期。

这四位研究专家尽管国籍各异,各自关于重大现实性主题的观点也截然不同,但他们的文章都可以使人们去了解欧洲党派制度的演变。

Introduction : Les évolutions actuelles du système des partis politiques en Europe

Jean-Michel de Waele *

Les partis politiques peuvent être étudiés sous de multiples facettes : L'idéologie des partis, les programmes, l'histoire, les membres, leurs électeurs, leurs fonctions sociétales, leurs relations avec la société civile, les militants, les implantations locales, les résultats électoraux, les élus, les dirigeants, les politiques publiques, leur type d'organisation, les statuts, leur culture politique etc.

Les deux grands politologues R. Katz et P. Mair estiment qu'il existe trois niveaux d'analyse : le parti «in public office» (mandataires et membres du gouvernement), le parti «in central office» (leaders et permanents) et le parti «on the ground» (membres et activistes) (Katz and Mair 1995).

De très nombreuses définitions de partis politiques ont été proposées. Le but de ce dossier n'étant pas d'approfondir ce débat, nous retiendrons une définition particulièrement bien adaptée pour les organisations partisanes européennes, proposée par Daniel Louis Seiler : «On définira les partis comme étant des organisations visant à mobiliser les individus dans une action collective menée contre d'autres, pareillement mobilisés, afin d'accéder, seuls ou en coalition, à l'exercice des fonctions de gouvernement. Cette action collective et cette prétention à conduire la marche des affaires publiques sont justifiées par une conception particulière de l'intérêt général» (Seiler 2000, 249).

Cette définition a l'avantage de bien différencier les partis politiques et les groupes d'intérêts : contrairement à ceux-ci, les partis ont vocation à gouverner et

* Jean-Michel de Waele, professeur de science politique à l'Université libre de Bruxelles, Belgique ; vice-recteur de l'Université.

agissent selon une vision idéologique. De même, l'idée du combat politique démocratique est comprise dans cette définition.

Dans la science politique occidentale, l'étude des partis politiques n'est plus à la mode. Ceci s'explique à la fois par la difficulté de l'étude d'un objet de recherche comportant de nombreuses facettes mais aussi par le rejet de la politique par les citoyens, ainsi que par les nombreux reproches des électeurs qui voient dans les organisations partisans les responsables de tous les maux de nos sociétés. En outre, les partis ont vu leur pouvoir diminuer avec la montée en puissance de nombreux autres acteurs tels que les lobbies, les groupes d'intérêt, les médias, les organisations professionnelles etc.

La science politique est une discipline fort sensible aux évolutions sociales et idéologiques de notre époque.

Pourtant, il nous faut constater que tous les régimes au monde, malgré leurs différences, ont besoin des partis. Quelle qu'en soit la forme-parti unique ou multipartisme-, le système des partis s'impose depuis des décennies comme un mode incontournable d'organisation et une courroie de transmission indispensable entre les gouvernants et les gouvernés. Les partis sont idéalement «les grandes oreilles» des élites. Ils font remonter au sommet les demandes et aspirations de la population. Les différents types d'élus jouent un rôle décisif dans ce processus. Mais les organisations partisans ont aussi pour fonction d'expliquer les choix des élites aux gouvernés.

Si tous les régimes ont besoin des partis pour créer une relation avec leurs citoyens, la fonction des organisations partisans varie selon les types de régimes. Dans les démocraties représentatives européennes, les partis ont plusieurs fonctions soulignées par la littérature scientifique. En dehors de leur rôle de courroie de transmission, ils ont également une fonction programmatique. Ils proposeront aux citoyens des solutions aux problèmes qu'ils auront identifiés dans la société. Ce programme se fonde sur une vision idéologique de la société. Leur rôle est donc capital puisqu'il s'agit dans un premier temps de reconnaître un problème social ou économique, de le mettre à l'agenda politique et, ce faisant, de le politiser puis de proposer une solution. Comme on le voit, le rôle des partis dans ce processus est fort important. Tous les partis politiques ne reconnaissent pas tous les sujets comme un problème auquel une solution doit être apportée. Aujourd'hui, en Europe, les